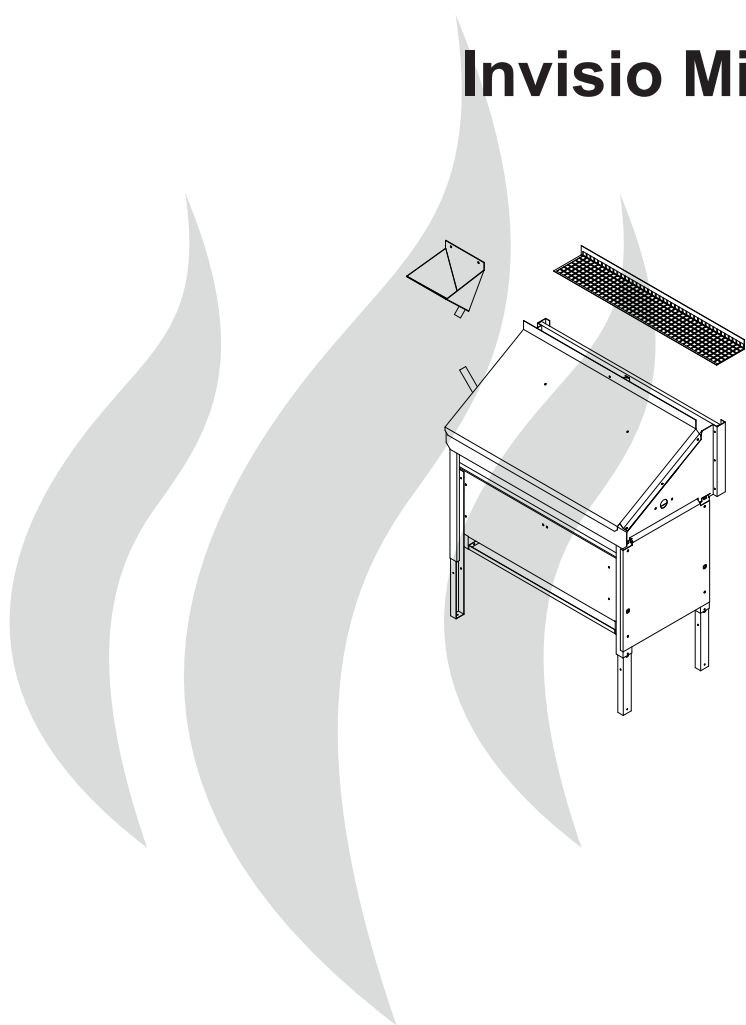


# Invisio Mini



MADE IN GERMANY



## Návod k obsluze saunového topidla



## **Obsah**

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Zamýšlené použití.....               | 4     |
| Obecná informace.....                | 4     |
| Důležité pokyny.....                 | 5     |
| Elektrické připojení.....            | 7     |
| Elektrické schéma .....              | 8     |
| Montáž .....                         | 9     |
| Technické specifikace.....           | 10    |
| minimální vzdálenosti .....          | 10    |
| Sestava (základní sestava).....      | 11-13 |
| Montáž infuzní nálevky.....          | 13    |
| Montáž (dokončení) .....             | 13    |
| Instalace.....                       | 14    |
| Údržba (výměna topných těles).....   | 14-15 |
| Saunové kameny .....                 | 16    |
| Údržba a péče.....                   | 16    |
| Servisní adresa.....                 | 18    |
| Recyklace.....                       | 18    |
| Záruka.....                          | 18    |
| Všeobecné podmínky služby (ASB)..... | 19    |

Vážený zákazníku,  
Zakoupili jste si kvalitní technické zařízení, se kterým si saunování užijete po mnoho let. Tato saunová kamna byla navržena a testována v souladu s aktuálními evropskými bezpečnostními normami a vyrobena v továrně v souladu s normou řízení kvality DIN EN ISO 9001:2015. Pro vaši informaci byl pro vás vytvořen tento podrobný návod k montáži a obsluze. Věnujte zvláštní pozornost důležitým poznámkám a informacím o elektrickém připojení. Přejeme vám stimulující relaxaci a saunovou koupel plnou zážitků.

## Zamýšlené použití

Toto saunové topidlo, případně s přídavným výparníkem, je určeno výhradně pro použití při vytápění a případně zvlhčování saunových kabin ve spojení s odpovídající řídicí jednotkou. Jakékoli použití, které přesahuje toto, je považováno za nesprávné! Ke správnému používání patří také dodržování obvyklých podmínek provozu, údržby a oprav. Výrobce neručí za odchylky, neoprávněné změny a z toho vyplývající škody; toto riziko nese výhradně znečišťovatel.

## Obecná informace

Vezměte prosím na vědomí, že optimálního saunového klimatu dosáhnete pouze tehdy, pokud jsou kabina s přiváděným a odváděným vzduchem, saunová kamna a řídicí jednotka vzájemně sladěny.

Poznamenejte si podrobnosti a informace od vašich dodavatelů saun.

Saunová kamna vyhřívají vaši saunu ohřátým konvekčním vzduchem. Vstupním vzduchovým otvorem je nasáván čerstvý vzduch, který vlivem ohřevu (konvekce) stoupá a následně cirkuluje v kabině. Část spotřebovaného vzduchu je vytlačována výstupním vzduchovým otvorem v kabině. Vzniká tak typické saunové klima, ve kterém jsou přímo pod stropem Vaší sauny dosahovány teploty cca 110°C, které vlivem teplotního gradientu v kabině klesají na cca 30-40°C v oblasti nohou. Není tedy nic neobvyklého, když např. teplotní čidlo nad troubou ukazuje 110°C, ale teploměr, který je namontován cca 20-25 cm pod stropem kabiny na stěně sauny, ukazuje pouze 85°C. Teplota koupání při maximálním nastavení teploty v oblasti horní lavice je zpravidla mezi 80°C a 90°C.

Vezměte prosím na vědomí, že nejvyšší hodnoty teploty v kabině jsou vždy nad topidly sauny a že zde se mají namontovat teplotní čidla a bezpečnostní omezovače podle informací v návodu k instalaci řídicí jednotky.

Při prvním zahřátí může vzniknout mírný zápach v důsledku odpařování provozních látek z výrobních procesů. Po tomto procesu vyvětrejte kabinu před zahájením saunování.

**Nejprve zkontrolujte, zda saunová kamna dorazila nepoškozená. Poškození při přepravě reklamujte ihned u přepravce nebo kontaktujte společnost, která vám dodala zboží.**

## Důležité pokyny

- Při neodborné instalaci hrozí nebezpečí požáru! Přečtěte si prosím pozorně tento montážní návod. Věnujte zvláštní pozornost rozměrům a následujícím poznámkám.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a výše a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi hrozícího nebezpečí.
- Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Instalaci a připojení saunového topidla, ovládací jednotky a dalších elektrických zařízení s trvalým síťovým připojením smí provádět pouze odborník. Nezbytná ochranná opatření podle VDE 0100 v. Je třeba dodržovat § 49 DA/6 a VDE 0100 část 703/2006-2.
- Vytápěcí a ovládací jednotky sauny se smí používat pouze v saunových kabinách vyrobených z vhodného, nízkopryskříčného a neošetřovaného materiálu (např. severský smrk).
- V saunové kabině smí být instalována pouze jedna saunová pec s požadovaným tepelným výkonem.
- V každé saunové kabině musí být větrací otvory. Větrací otvory musí být vždy umístěny za saunovými kamny, cca 5 až 10 cm nad podlahou. Minimální rozměry větracích otvorů naleznete v tabulce.
- Ventilace je vždy instalována diagonálně přesazená k saunovému topidlu ve spodní části zadní stěny sauny. Ventilace nesmí být uzavřena. Dbejte prosím pokynů od dodavatele vaší saunové kabiny.
- Jedna z ovládacích jednotek specifikovaných později se používá k regulaci nebo ovládní saunového topidla. Tato ovládací jednotka je upevněna na vhodném místě na vnější stěně kabiny, příslušné pouzdro snímače je uvnitř kabiny sauny podle montážního návodu přiloženého k ovládacím jednotkám.
- Pozor: Zakrytí a nesprávně naplněná nádoba na kámen může způsobit požár.
- Saunová kamna musí být před každým spuštěním zkontrolována na bezpečný stav (zejména pomocí dálkového ovládní).

- Před každým použitím zkontrolujte kabínu sauny! Zejména se ujistěte, že na saunová kamna nebo na infrazářič nebo přímo před něj nebyly umístěny žádné předměty. Nebezpečí ohně!
- Upozornění: Vysoké teploty vyskytující se na saunovém kameni během provozu mohou při dotyku vést k popálení.
- Neprovozujte saunová kamna, když je otvor pro přívod vzduchu zavřený.
- Osvětlení kabiny s příslušnou instalací musí odpovídat DIN EN VDE 0100 T 703 v provedení „odolné proti stříkající vodě“. Ve spojení se saunovým topným tělesem by proto měla být instalována pouze saunová světla s maximálním výkonem 40 wattů.
- Zařízení sauny (saunové topidlo, ovládací jednotka, osvětlení atd.) s trvalým připojením k elektrické síti smí trvale připojit k síti pouze místně schválený elektrikář.
- Všechna spojovací vedení, která jsou vedena uvnitř kabiny, musí být silikonová a vhodná pro okolní teplotu minimálně 170°C. Pokud jsou jako propojovací kabely použity jednožilové kabely, musí být chráněny pružnou kovovou trubkou připojenou k ochrannému vodiči. Minimální průřez připojovacího kabelu a vhodnou velikost kabiny ve vztahu k připojené zátěži v kW naleznete v tabulce.
- Při instalaci saunového topidla zajistěte, aby byla zachována svislá vzdálenost mezi horním okrajem saunového topidla a stropem sauny. Vzdálenost mezi spodní hranou saunového topidla a podlahou naleznete také v rozměrovém výkresu. U stojacích kamen je vzdálenost specifikována podstavcem nebo nožičkami.
- Podlahové vytápění v kabině sauny zvyšuje povrchovou teplotu podlahové krytiny.
- Vzdálenost mezi ochrannou mříží nebo lavicí a jinými hořlavými materiály k saunovému kameni naleznete v rozměrech příslušného saunového kamna.
- Dodržujte také specifikace a pokyny výrobce kabiny.
- Při čištění součástí s ostrými hranami je třeba přijmout vhodná opatření vlastní ochrany.
- Volně stojící kamna musí být na místě zajištěna proti převrácení.

Pozor: Nálevovou vodou přelévejte pouze oblast kamenů.

Při finské koupeli nikdy nedávejte bylinky a podobně do přijímací misky (pokud tam je). Nebezpečí ohně!

Při navrhování kabiny se ujistěte, že skleněné povrchy, kterých se lze dotknout na vnější straně kabiny, mohou dosáhnout maximální teploty 76 °C. V případě potřeby musí být instalována ochranná zařízení.

Upozorňujeme, že na místech vystavených vysokým teplotám může dojít ke změně barvy dřeva.

## Elektrické připojení

Váš elektrikář provede tuto práci bez dalšího vysvětlení v souladu s v.g. schéma zapojení a podle schématu zapojení nalepeného v příslušné řídicí jednotce.

Upozorňujeme však, že z bezpečnostních důvodů nesmí být na vnitřních stěnách kabiny viditelně položeny kabely pod napětím. Z tohoto důvodu jsou ve většině saunových kabin již ve stěnovém prvku s otvorem pro přívod vzduchu vloženy prázdné trubky pro vedení kabelů.

Pokud ve vaší kabině nejsou žádné prázdné trubky, vyvrtejte dostatečně velký otvor ve stěně kabiny přímo u saunového topidla, kde kabel vychází ze saunového topidla, a tímto otvorem vedte kabel ven a poté do řídicí jednotka. Kabel na vnější straně kabiny, stejně jako všechny ostatní propojovací kabely (přívodní vedení k elektrické síti a k osvětlení kabiny), by měl být chráněn před poškozením, například uložením do instalačních trubek nebo připevněním dřevěných krycích lišt.

Pro dálkové ovládání\* se saunová kamna smí používat pouze ve spojení s vhodným ochranným krytem nebo jiným bezpečnostním zařízením.

\*Dálkové ovládání = Nastavení, ovládání a/ nebo regulace zařízení pomocí příkazu, který lze provést mimo zorný úhel zařízení pomocí přenosových médií, jako jsou telekomunikace, audiotechnika nebo sběrníkové systémy. (to zahrnuje také týdenní časovače) (z EN 60335-1)

### **! Pozor!**

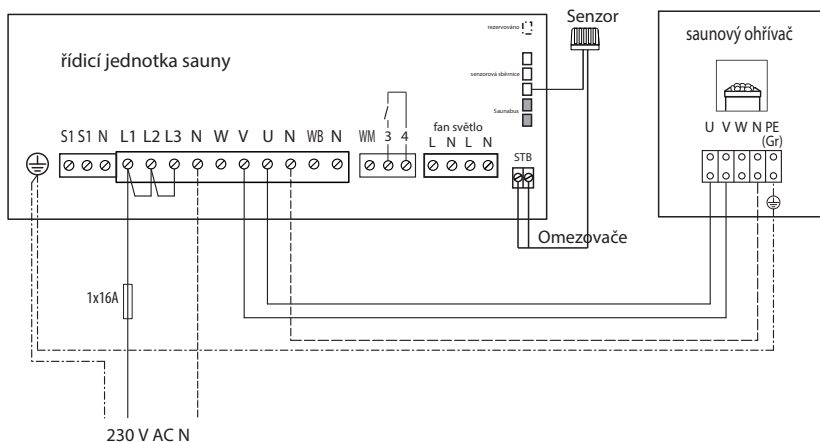
Vážený zákazníku, elektrické připojení saunového topidla a ovládací jednotky sauny smí dle platných předpisů provádět pouze odborník autorizované odborné elektrotechnické firmy.

Dovolujeme si proto upozornit, že v případě uplatnění záruky je nutné předložit kopii faktury od elektrotechnické firmy provádějící práce.

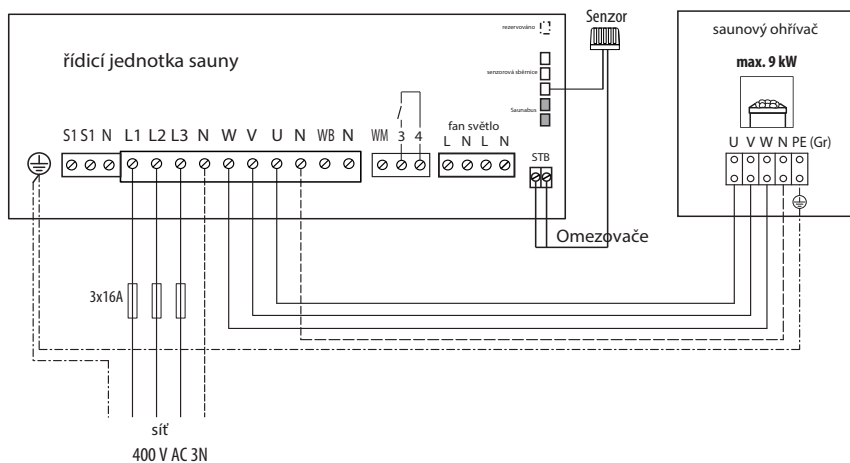
Pro ochranu záruky lze používat pouze originální náhradní díly od výrobce.

# Příklad zapojení saunového systému

## 3,0 kW

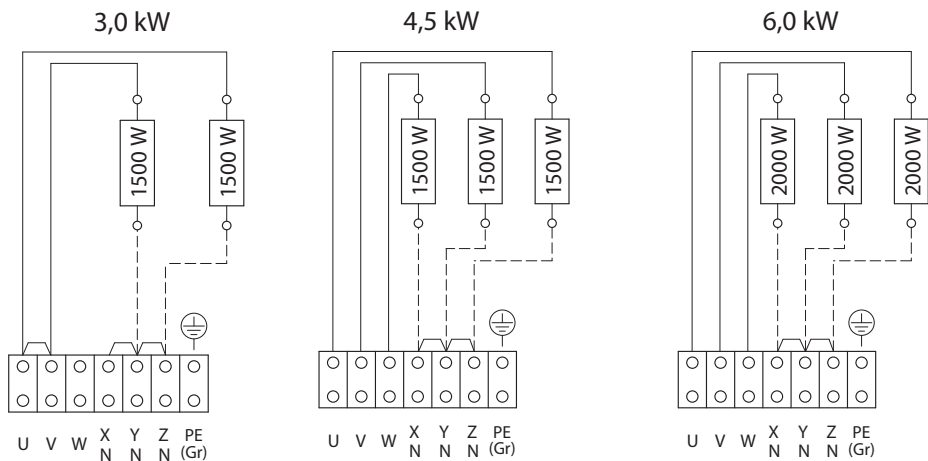


## 4,5-6,0 kW





# Elektrické schéma



**! Pozor!**

Vždy připojte také nulový vodič N!

## Technické specifikace

| Modell       | Výkon trouby dle DIN | Elektr. spojení   | Řídicí jednotka ochrany v A | Připojení sítě - řídicí jednotka | Připojení řídicí jednotky - trouba |
|--------------|----------------------|-------------------|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| Invisio Mini | 3,0 kW               | 230 V N AC 50 Hz  | 1 x 16                      | 5 x 2,5 <sup>2</sup>             | 5 x 1,5 <sup>2</sup>               |
|              | 4,5 kW               | 400 V 3N AC 50 Hz | 3 x 16                      |                                  |                                    |
|              | 6,0 kW               |                   |                             |                                  |                                    |

Všechny informace o průřezech kabelů jsou minimální průřezy v mm<sup>2</sup> měděného kabelu.

| Invisio Mini | Instalační rozměry V/Š/H v cm | Pro objem kabiny       | Minimální množství větrání | Hmotnost bez kamenů a obalu | Kamenná výplň | Vyžaduje se LSG | pro použití s ovladači                                |
|--------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------|-----------------------------|---------------|-----------------|---|
| 3,0 kW       | 65 / 71 / 77<br>x 66 / 38     | ~ 3 - 4 m <sup>3</sup> | 20 x 4 cm                  | 17 kg                       | 15 kg         | Ne              | Econ D<br>EmoTec D<br>EmoStyle D/Hi<br>EmoTouch-Serie |
| 4,5 kW       |                               | ~ 4 - 6 m <sup>3</sup> | 35 x 3 cm                  |                             |               |                 |   |
| 6,0 kW       |                               | ~ 6 - 8 m <sup>3</sup> | 35 x 4 cm                  |                             |               |                 |   |

## Technické specifikace

Napětí: 230V N AC 50Hz / 400V AC 3N 50Hz

Příkon: 3,0 kW / 4,5; 6,0 kW

Výška: 650 / 710 / 770 mm

Šířka: 660 mm

Hloubka: 380 mm

Kamenná výplň: 15 kg

Svodový proud: max. 0,75 mA na kW topného výkonu

Saunové topidlo pro použití v soukromých i komerčních saunách.

## Rozsah dodávky:

1 saunová kamna

1 infuzní nálevka se silikonovou hadicí

1 ochranná mřížka

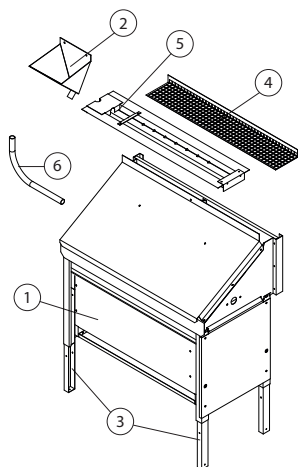
4 stopy

1 rohová trubka

1 infuzní kanál

1 polybag #237

1 sada saunových kamenů (celkem cca 15 kg)



1. Saunový ohřivač
2. Infuzní nálevka se silikonovou hadicí
3. Nastavitelné nožičky
4. Ochranná mřížka
5. Infuzní kanál
6. Úhlová trubka

Saunové topidlo je určeno pro připojovací napětí 400 V AC 3N a lze jej ovládat prostřednictvím řídicí jednotky sauny.

## Minimální vzdálenosti

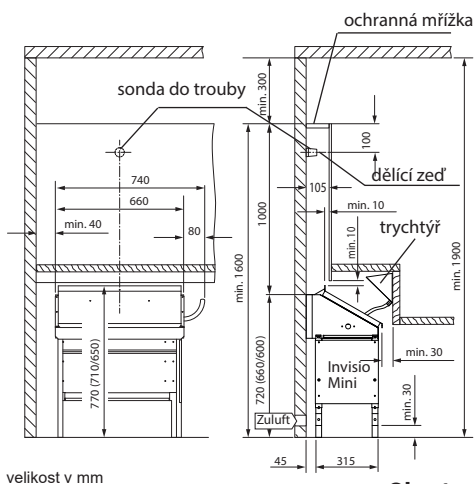
Minimální výška saunové kabiny musí být uvnitř 1,90 m.

Vodorovná (boční) vzdálenost mezi kamny a stěnou kabiny musí být minimálně 4 cm

Vzdálenost mezi dřevěnou stěnou nebo lavicí vpředu a jinými hořlavými materiály ke kamnům musí být zachována, jak je znázorněno níže.

Dodávaná ochranná mřížka se montuje nad kamna na horní hranu přepážky k zadní stěně sauny (obr. 1). Tím se zabrání náhodnému pádu předmětů na kamna. Na rozdíl od pokynů k instalaci senzoru pro vaši řídicí jednotku sauny je senzor topení instalován tak, jak je znázorněno na obrázku.

## Příklad montáže (pohled z boku)



velikost v mm

Obr. 1

Rozměry v závorkách platí pro různé výšky nastavení nožiček.

# Montáž

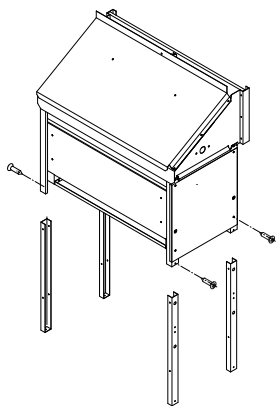
## 1. Namontujte nožičky trouby

Po sestavení stojí kamna pod lehačím zařízením.

Odšroubujte dva spodní šrouby z krytu spojovací skříňky.

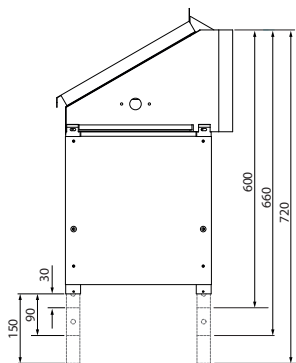
Zasaňte nožičky trouby do vodiček na boční straně trouby otevřenou stranou nahoru.

Připevněte nohy vždy jedním šroubem (4,2x9,5) v požadované výšce. Poté znovu nainstalujte dva šrouby krytu spojovací skříňky.



Obr. 2a

K dispozici jsou 3 nastavitelné výšky nohou 3, 9 a 15 cm.

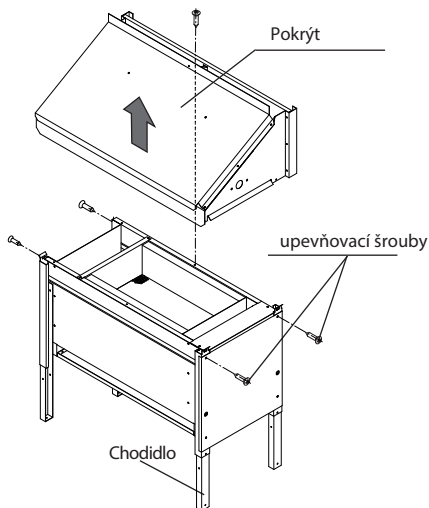


Obr. 2b

## 2. Demontujte kryt (kryt vedení vzduchu).

Povolte 4 šrouby na bočních dílech a 1 šroub otvorem pro výstup vzduchu uprostřed zadní části krytu kamen (viz obr. 3).

Sejměte kryt (kryt vedení vzduchu) směrem nahoru.



Obr. 3

## 3. Naplňte kamenný koš

Nejprve omyjte dodané kameny pod tekoucí vodou.

Umístěte troubu do konečné polohy.

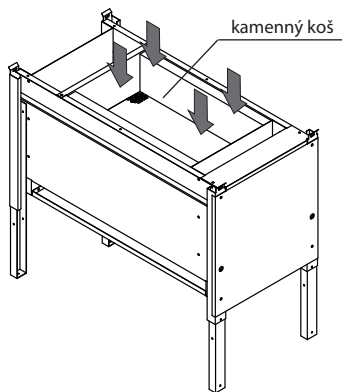
Přitlačte troubu k zadní stěně.

Rozpěrky na zadní straně poskytují správnou vzdálenost.

Kameny rovnoměrně rozmístěte v kamenném koši tak, aby mezi kameny byl dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu. Viz obr. 4.

**Neprovozujte troubu bez kamenů!  
Nebezpečí ohně!**

Dodržujte informace v kapitole "Saunové kameny".



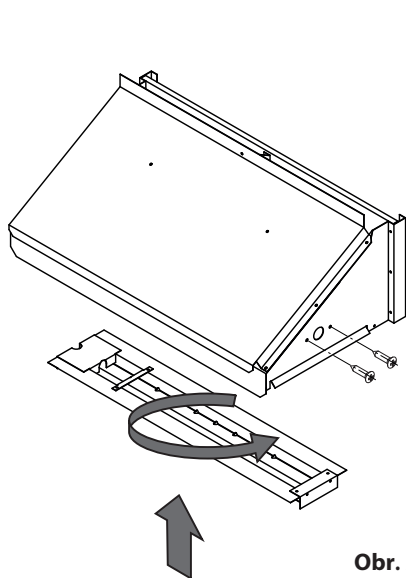
Obr. 4

#### 4. Vložte infuzní kanál

Infuzní kanál lze používat variabilně, takže plnění je možné zprava i zleva.

Vyberte stranu, ze které chcete provést infuzi, a podle toho vložte infuzní kanál.

Poté je připevněte 2 šrouby (4,2 x 9,5) na každou stranu ke krytu (krytu vedení vzduchu). Sklon infuzního kanálu musí vést pryč od infuzního připojení.



Obr. 5

#### 5. Namontujte kryt (kryt vedení vzduchu).

Kryt s nainstalovaným nálevovým kanálem nasadte zpět na kamna a opět jej připevněte 5 šrouby na bočních dílech a zadní části sporáku. U nelakované verze zcela odstraňte ochrannou fólii z krytu.

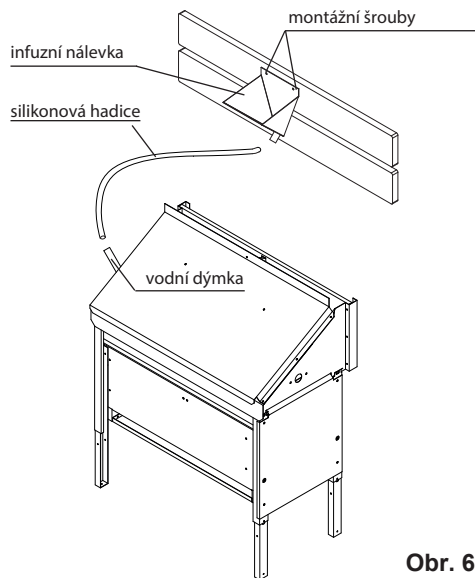
#### 6. Sestavení infuzní nálevky

Vložte dodanou vodní trubku (koleno) do bočního otvoru vařiče přes infuzní kanál. Připevněte nálevku na vhodné místo, například na přepážku nebo zadní stranu infuzní klapky pomocí 2 šroubů do dřevotřísky (5x16).  
Vezměte prosím na vědomí, že nálevka by měla být namontována nad úroveň infuzního kanálu.

**Místo instalace by mělo být zvoleno tak, aby byl vyloučen náhodný kontakt s trychtýřem. Nebezpečí popálení!**

Připojte trychtýř a vodní trubku na sporáku pomocí dodané silikonové hadice. Hadice by měla vést dolů k vodovodnímu potrubí.

Také se ujistěte, že hadice není v žádném místě zalomená.



Obr. 6

## 7. Namontujte snímač

Na rozdíl od toho, co je uvedeno v návodu k řídicí jednotce, senzor by měl být namontován uprostřed nad topným tělesem na stěně sauny, 10 cm pod ochrannou mřížkou, jak je znázorněno na obr. 1 (str. 8).

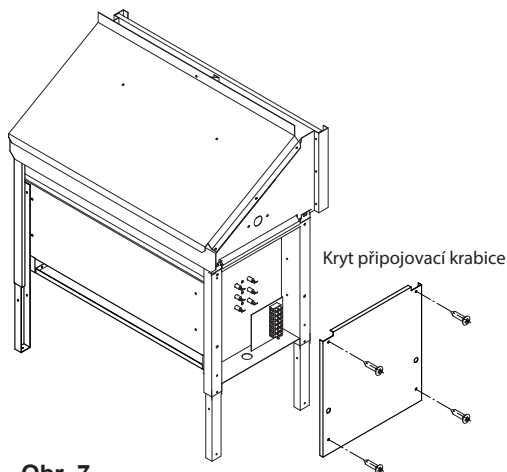
Senzor připojte podle schématu zapojení pro příslušnou řídicí jednotku.

## 8. Elektrické připojení ke sporáku

Povolením 4 šroubů (4,2x9,5) na krytu sejměte kryt připojovací skříňky

Poté připojte propojovací kabel podle schématu zapojení. (viz tisk na základně terminálu)

Poté spojovací krabici opět zavřete krytem a 4 šrouby.



Obr. 7

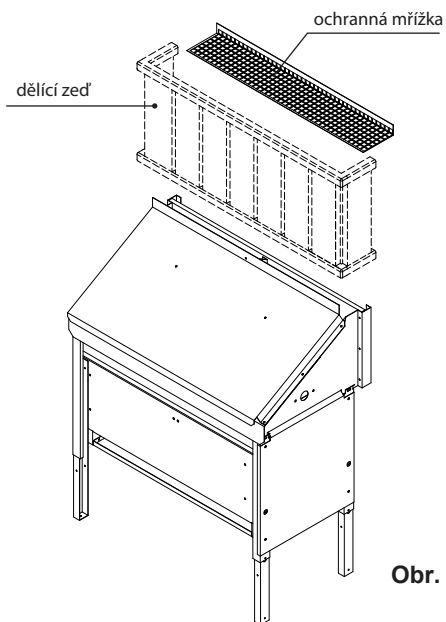
## 9. Namontujte přepážku a ochrannou mřížku

Přepážku namontujte tak, aby byly dodrženy stanovené minimální vzdálenosti. Viz obr. 1 (strana 8) a obr. 8. Přepážka není součástí dodávky trouby.

Zkontrolujte pevné usazení mezistěny.

Přípevněte dodanou ochrannou mřížku mezi stěnu sauny a horní hranu dělicí stěny pomocí 2 šroubů do dřevotřísky (5x16).

**Ochranná mřížka zabraňuje náhodnému pádu předmětů na kamna. Neprovozujte troubu bez mřížky! Nebezpečí ohně!**



Obr. 8

## 10. Namontujte výstražný štítek

Výstražný štítek připevněte 4 šrouby (2,9x9,5) nad šachtu ke stěně sauny.

# Prvotní spuštění

## Nebezpečí ohně!

Před uvedením do provozu vždy zkontrolujte, zda se na saunovém kameni a ochranné mřížce nebo v jejich blízkosti nenacházejí žádné hořlavé předměty.

Zapněte ovládání sauny.

Vyberte vhodný program (nastavení).

Při prvním zahřívání kabiny může dojít k mírnému obtěžování zápachem. K tomu dochází, když se radiátory poprvé zahřejí.

Po dalším provozu již nedochází k obtěžování zápachem.

Pokud něco nefunguje

**Závada:** Trouba se nezahřívá nebo se zahřívá jen částečně.

**Příčina:** Jeden nebo více topných článků je vadných.

**Náprava:** Vyměňte vadné topné články (pouze kvalifikovaný odborník).

**Stěhování saunového topidla**

# Údržba

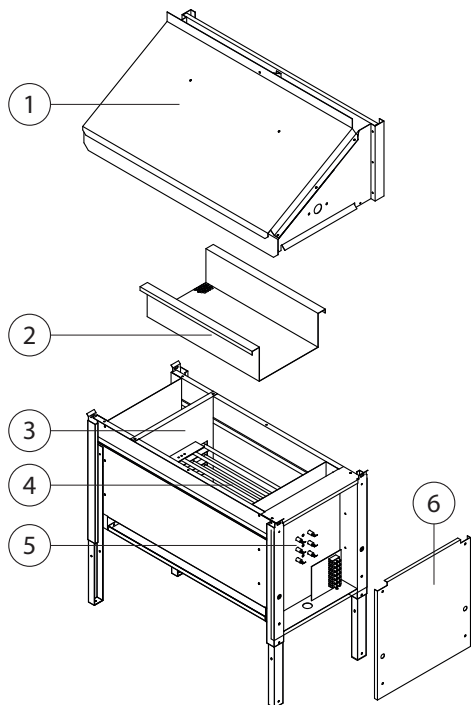
## Výměna topných těles (obr. 9)

### Příprava

1. Vypněte pec
2. Získejte přístup k troubě
3. Odstraňte kryt (kryt vedení vzduchu), povolte 4 šrouby.
4. Odstraňte kryt svorkovnice (povolte 4 šrouby).
5. Odstraňte kameny
6. Vyměňte kamenný koš
7. Povolte 2 upevňovací šrouby nosné desky pro topné tyče a zatlačte ji směrem ven.
8. Odpojte elektrické zástrčky od topného článku.
9. Povolte přídržnou matici na topném tělese
10. Vytáhněte topnou tyč dovnitř
11. Vložte nové topné tyče do příslušných otvorů.
12. Upevněte topné tyče pomocí přídržné matice.
13. Posuňte opěrnou desku do správné polohy a upevněte ji.
14. Vložte zpět koš na kameny
15. Obnovte elektrické spoje topných tyčí.
16. Umístěte kameny
17. Namontujte kryt rozvodné krabice (4 šrouby)
18. Namontujte kryt (kryt vedení vzduchu) (2 šrouby na každém konci).
19. Obnovte elektrické připojení k peci.

Pro ochranu materiálu nejprve odstraňte saunové kameny, než budete saunové topidlo posouvat na podlahu. Hmotnost kamenů a vysoké těžiště mohou způsobit nestabilitu a/nebo škrábance na podlaze.

## Rozložená kresba



Obr. 9

1. Kryt (kapota vedení vzduchu)
2. kamenný koš
3. Topné tyče nosné desky
4. Topné tyče
5. Upevnění topných tyčí (přídržná matice)
6. Kryt rozvodné skříňky

## Pozor!

**Infuze probíhá se zpožděním. Nalévat  
Vložte naběračku do násypky v kabině.**

Voda je pak přiváděna silikonovou propojovací hadicí přes saunové kameny v troubě a rovnoměrně rozváděna po kamenech přes infuzní vanu.

S horkým stoupajícím vzduchem se vodní pára rovnoměrně rozprostře v kabině a vede tak k příjemnému pocitu infuze.

Pamatujte, že saunové kameny se musí po každé infuzi znovu zahřát, aby se vytvořil intenzivní výron páry. Před další infuzí proto počkejte asi 8 až 10 minut.

Do nálevové vody přidávejte pouze esence nebo nálevy podle návodu výrobce.

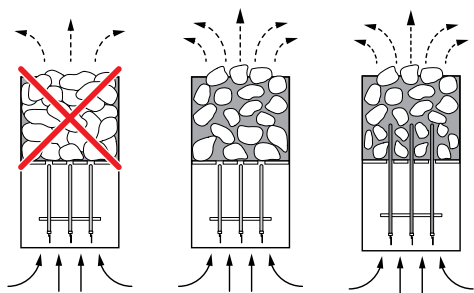
## Saunové kameny

Saunový kámen je přírodní produkt. Saunové kameny v pravidelných intervalech kontrolujte. Saunové kameny mohou být napadány zejména silnými infuzními koncentráty a časem se rozkládají. V případě potřeby se zeptejte svého dodavatele sauny.

Dodané saunové kameny důkladně omyjte pod tekoucí vodou a vložte je do nádoby na kameny tak, aby nevyvíjely nadměrný tlak na topné tyče a aby mezi kameny mohl nadále cirkulovat vzduch.

Počet kamenů je dostatečný pro vytvoření parního rázu, při kterém se odpaří cca 10 l vody na m<sup>3</sup> objemu kabiny. Po každé infuzi počkejte asi 10 minut před další infuzí. Jen tak se saunové kameny opět dostatečně prohřejí. V komerčním sektoru při každodenním používání doporučujeme kameny kontrolovat a znovu aplikovat každé 2-3 měsíce. V soukromém sektoru byste měli kameny zkontrolovat a přemístit alespoň jednou ročně.

Do nálevové vody nikdy nepřidávejte více nálevových látek nebo éterických olejů, než je uvedeno na těchto nádobách. Nikdy nepoužívejte alkohol nebo neředěné koncentráty. Nebezpečí! nebezpečí ohně.



## Údržba a péče

Toto saunové topidlo je vyrobeno z materiálů odolných proti korozi. Abyste si mohli saunová kamna užívat po dlouhou dobu, měli byste je udržovat a pečovat o ně. Musíte zajistit, aby otvory a deflekční plechy v oblasti sání byly vždy volné. Ty se při nasávání čerstvého vzduchu mohou snadno ucpat chmýřím a prachem. Tím je omezena konvekce vzduchu saunového topidla a může dojít k nepřipustným teplotám.

V případě potřeby zařízení vyčistěte nebo odvápněte. V případě jakýchkoliv závad nebo známek opotřebení kontaktujte svého prodejce sauny nebo přímo výrobce.

**Pokud saunu delší dobu nepoužíváte, před dalším použitím se ujistěte, že na saunovém kamnu nebo výparníku nejsou žádné ručníky, čisticí prostředky nebo jiné předměty.**

### Věnujte prosím pozornost!

Kameny neskládejte do kamenné nádoby saunového topidla, ale rozložte je nahrubo tak, aby bylo co nejvíce prostoru pro proudění horkého vzduchu. Kameny by neměly vyvíjet nadměrný tlak na topné tyče nebo se mezi topné tyče zaklínit.

Ze saunového topidla odstraňujte pouze kameny, které vychladly. Nelze vyloučit, že z kamenného koše vypadávají horké kameny, nebo jejich části. Nebezpečí ohně!



## **Při instalaci saunových topidel je třeba dodržovat DIN VDE 0100 část 703!**

Tato norma obsahuje následující prohlášení ve svém aktuálním vydání, platném od února 2006, se změnami v odstavci 703.412.05;

Citace:

Dodatečná ochrana musí být zajištěna pro všechny okruhy v sauně jedním nebo více proudovými chrániči (RCD) se jmenovitým rozdílovým proudem ne větším než 30 mA, s výjimkou saunových topidel.

Norma EN 60335-1 DIN (VDE 0700 část 1) :2012-10 uvádí v části 13.2 následující citaci:

Při provozní teplotě nesmí svodový proud překročit následující hodnoty:

- pro stacionární topná zařízení třídy ochrany I 0,75 mA; nebo 0,75 mA na kW jmenovité spotřeby zařízení, podle toho, která hodnota je větší, s maximem 5 mA.

Je-li však instalován proudový chránič (FI-spínač), musí být zajištěno, že tímto FI-spínačem nejsou chráněny žádné jiné elektrické spotřebiče.

Podle současného stavu techniky nemá smysl používat pro saunová topidla parotěsná trubková topidla. Může se stát, že oxid hořečnatý výplň radiátoru nasává vlhkost z okolního vzduchu přes silikonové těsnění difundující páry, což může v několika případech vést k vypadnutí FI jističe. Jedná se o fyzický proces a ne o chybu výrobce.

V tomto případě musí troubu zahřát odborník pod dohledem a obejít funkci proudového chrániče. Po úniku vlhkosti z topných těles po cca 10 minutách lze spínač FI opět zařadit do okruhu!

Pokud se saunová kamna delší dobu nepoužívala, doporučujeme je zahřát cca každých 6 týdnů, aby topná tělesa nemohla akumulovat vlhkost.

Pokud se spínač FI během uvádění do provozu sepne, je nutné znovu zkontrolovat elektrickou instalaci.

Za správné připojení topných zařízení je odpovědný elektromontér a odpovědnost na straně výrobce je proto vyloučena!



## Recyklace

Přístroje/žárovky, které se již nepoužívají, odevzdejte na sběrném místě pro recyklaci v souladu se směrnicí 2012/19/EU nebo ElektroG. Nevyhazujte s domovním odpadem.



## Servisní adresa

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1  
35759 Driedorf  
Germany  
Tel: +49 (0)2775 82-514  
Fax: +49 (0)2775 82-431  
servicecenter@eos-sauna.de  
www.eos-sauna.de

Datum prodeje:

Uschovejte si prosím tuto adresu s návodem k instalaci. Abychom mohli rychle a kvalifikovaně zodpovědět vaše dotazy, vždy nám poskytněte údaje uvedené na typovém štítku, jako je typové označení, obj.č. a pořadové č. na.

Razítko a podpis prodejce:

# Všeobecné podmínky služby (ASB)

## I. Rozsah

Tyto servisní podmínky se vztahují na servisní úkony, včetně kontroly a oprav reklamací, pokud nebyly v jednotlivých případech písemně sjednány odchylně dohody. Pro všechny naše - i budoucí - právní vztahy jsou vylučně rozhodující následující servisní podmínky. Rozporné podmínky zákazníka neuznáváme, pokud s jejich platností výslovně písemně nesouhlasíme. Podmínky zákazníka v jeho všeobecných obchodních podmínkách nebo potvrzení objednávky jsou tímto výslovně rozporovány. Bezpodmínečně přijetí potvrzení objednávky nebo dodávky neznamená přijetí takových podmínek. Vedlejší smlouvy a změny vyžadují písemné potvrzení.

## II. Náklady

Zákazník nese v souvislosti se zpracováním služby následující náklady:

- Demontáž/montáž a elektrická (de)instalace.
- Doprava, poštovné a balné.
- Funkční testování a odstraňování problémů včetně nákladů na testování a opravy.

Fakturace třetím stranám neprobíhá.

## III. Povinnosti k plnění/součinnosti dárců

Zákazník musí bezplatně podporovat výrobce při provádění servisního zpracování.

V případě záruky obdrží klient náhradní díly potřebné pro poskytnutý servisní případ zdarma.

## IV. Nasazení služeb zaměstnanci z výrobce technologie

V případě, že službu na místě pro servisní případ musí provést pracovník výrobce technologie, je třeba toto předem dohodnout. Vzniklé náklady budou zákazníkovi účtovány po zavolání servisu, pokud hlavní důvod servisního případu není vina výrobce technologie, a musí být zákazníkem uhrazeny v plné výši ve sjednané platební lhůtě.

## V. Záruka

Záruka se přebírá podle aktuálně platných zákonných ustanovení. Veškeré obaly našich produktů jsou určeny pro běžnou nákladní přepravu (palety). Na tomto místě výslovně upozorňujeme, že naše obaly nejsou vhodné pro jednotlivé zásilky balíkovou službou. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodným zabalením v jednotlivých zásilkách.

## VI. záruka výrobce

Záruku výrobce přebíráme pouze v případě, že instalace, provoz a údržba byly provedeny komplexně v souladu s informacemi výrobce v příslušném návodu k montáži a obsluze.

- Záruční doba začíná dnem potvrzení o koupi a je obecně omezena na 24 měsíců.
- Záruční servis je poskytován pouze v případě předložení originálního dokladu o koupi daného zařízení.
- Jakékoli změny na zařízení provedené bez výslovného souhlasu výrobce ruší veškeré nároky na záruku.
- Záruční nároky zanikají také na vady způsobené opravami nebo zásahy neoprávněnými osobami nebo nesprávným používáním.
- Při uplatnění záruky uvádějte sériové číslo a číslo výrobku spolu s označením přístroje a smysluplným popisem chyby.
- Tato záruka se vztahuje na náhradu vadných dílů zařízení s výjimkou obvyklých opotřebitelných dílů. Mezi opotřebitelné díly patří lampy, skleněné díly, trubková topidla a saunové kameny.
- Během záruční doby lze používat pouze originální náhradní díly.
- Servisní hovory od externích firem vyžadují písemnou objednávku našeho servisního oddělení.
- Dotyčná zařízení jsou zaslána našemu servisnímu oddělení na náklady klienta.
- Elektromontážní a instalační práce i v případě servisu a výměny jsou na náklady zákazníka a nepřebírá je výrobce technologie.

Stížnosti na naše produkty je třeba hlásit příslušnému specializovanému prodejci a vyřizovat se výhradně jeho prostřednictvím.

Kromě výše uvedených servisních podmínek platí všeobecné obchodní podmínky výrobce technologie v jejich aktuálně platné verzi, která je dostupná na [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb).

Stav: 08/2018